

Kit slider forcella anteriore - 97380911A - 97381061A

Front fork slider kit - 97380911A - 97381061A

Simbologia

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgessero dubbi sul loro significato.



Attenzione

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.



Importante

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.



Note

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

Riferimenti

I particolari evidenziati in grigio e riferimento numerico (Es. ①) rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio forniti a kit.

I particolari con riferimento alfabetico (Es. Ⓐ) rappresentano i componenti originali presenti sul motoveicolo.

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Avvertenze generali



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata Ducati.



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.



Note

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Kit è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.



Note

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del kit consultare la tavola ricambi allegata.

Symbols

To allow quick and easy consultation, this manual uses graphic symbols to highlight situations in which maximum care is required, as well as practical advice or information. Pay attention to the meaning of the symbols since they serve to avoid repeating technical concepts or safety warnings throughout the text. The symbols should therefore be seen as real reminders. Please refer to this page whenever in doubt as to their meaning.



Warning

Failure to follow these instructions might give rise to a dangerous situation and provoke severe personal injuries or even death.



Caution

Failure to follow these instructions might cause damages to the vehicle and/or its components.



Notes

Useful information on the procedure being described.

References

Parts highlighted in grey and with a numeric reference (Example ①) are the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit.

Parts with an alphabetic reference (Example Ⓐ) are the original components fitted on the vehicle.

Any right- or left-hand indication refers to the vehicle direction of travel.

General notes



Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



Notes

The following documents are necessary for assembling the Kit: Workshop Manual of your bike model.



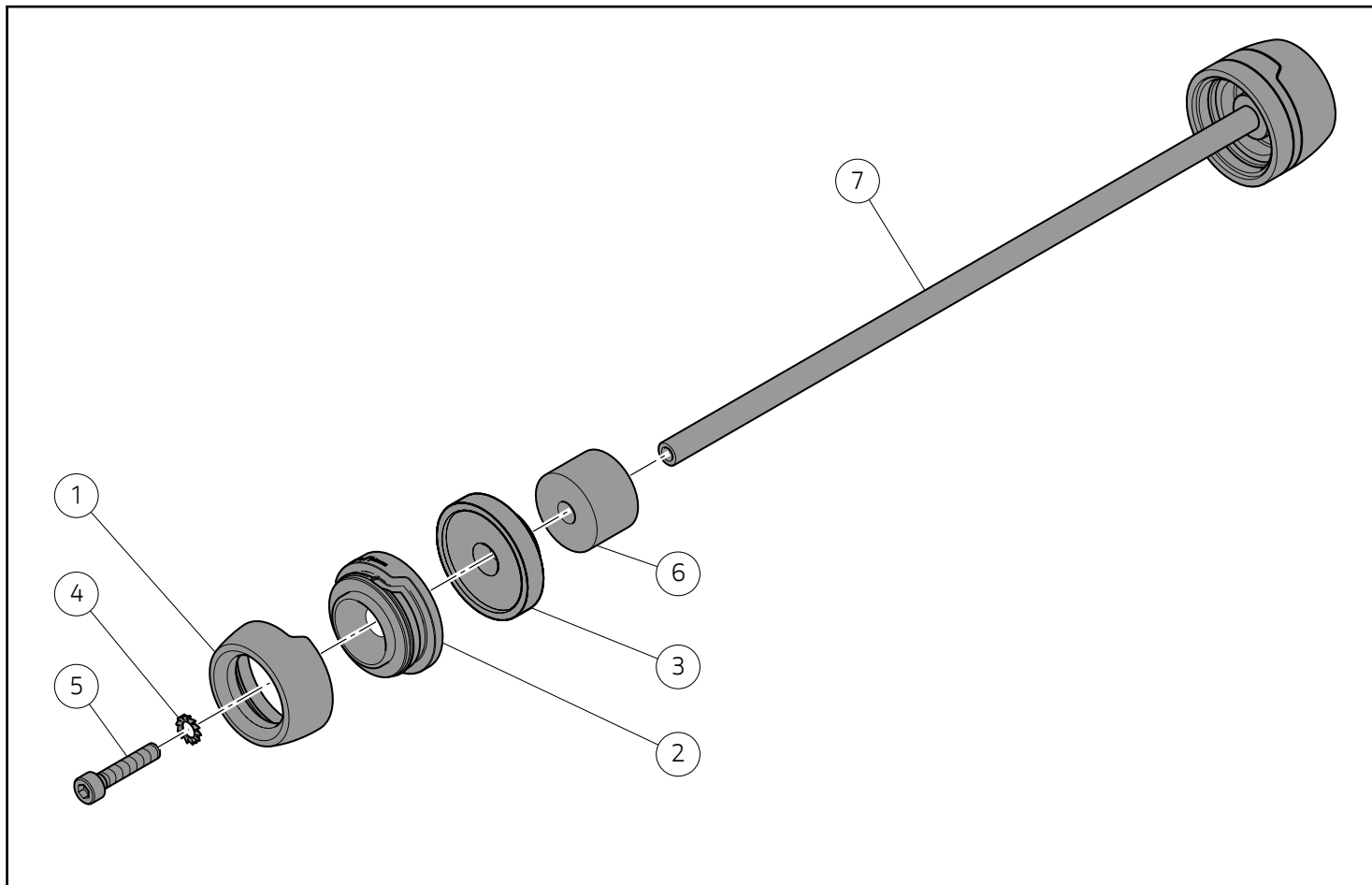
Notes

Should it be necessary to change any kit parts, please refer to the attached spare part table.



Warning

Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-highway motor vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle.



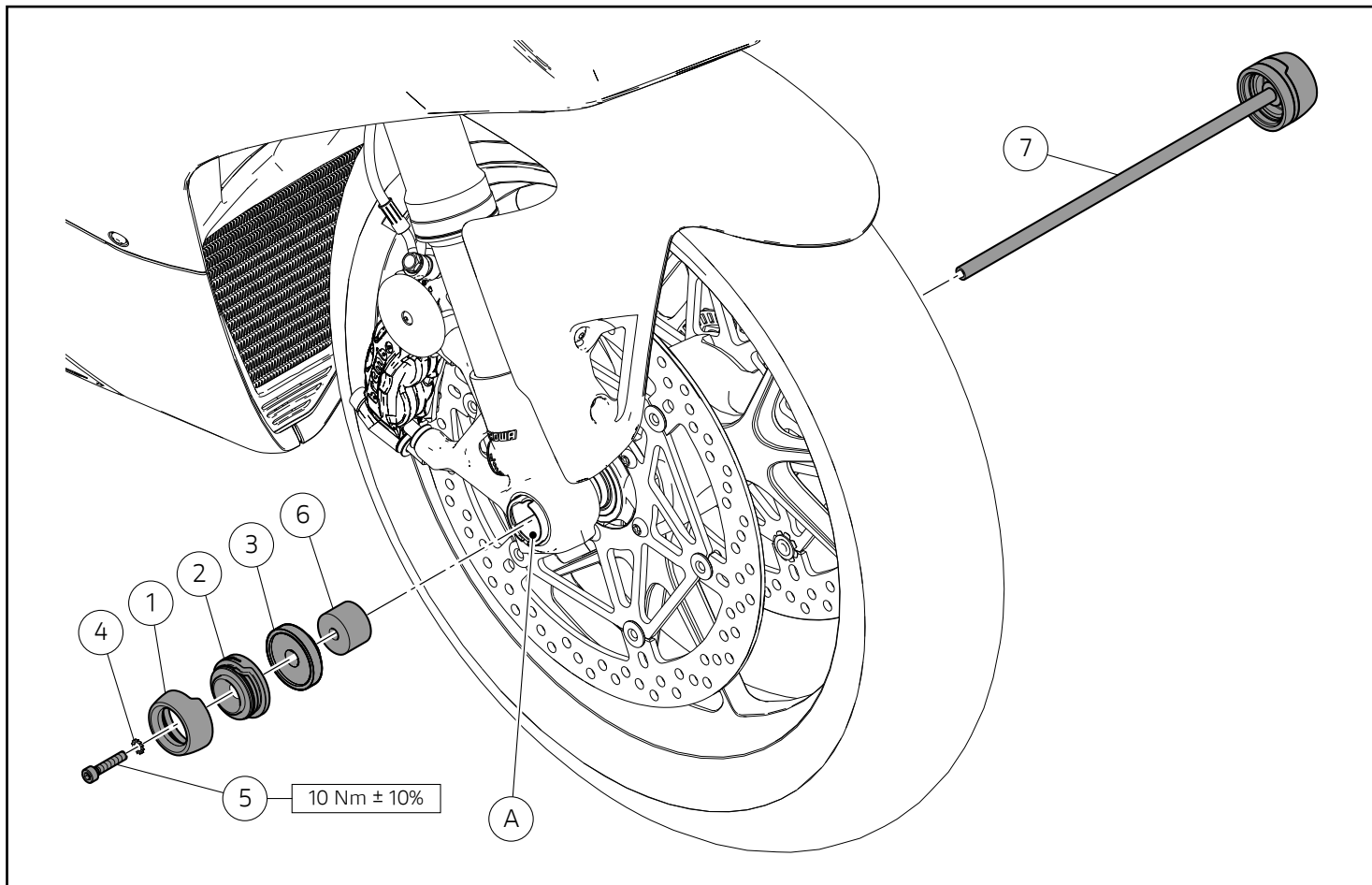
● Importante

I componenti del kit possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.

● Important

The parts of the kit can be updated; for information always up to date, please refer to DCS (Dealer Communication System).

Pos.	Denominazione	Description
1	Tampone	Buffer
2	Boccola	Bushing
3	Anello DX	RH Ring
4	Rosetta	Washer
5	Vite TCEI M6x30	TCEI screw M6x30
6	Spugna	Sponge rubber washer
7	Gruppo asta	Rod assembly



Montaggio componenti kit cod. 97380911A

Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

Note

Il presente kit è installabile solo su i seguenti modelli:

- Panigale 899; 959; 1199; 1299
- Panigale V4
- Diavel 1260
- Panigale V2
- Streetfighter V4

Note

La procedura di montaggio del kit slider forcella anteriore è la stessa per tutti i modelli sopraelencati per cui viene utilizzata, come esempio, la procedura adottata per il modello Panigale V4.

Operare sul lato sinistro del motoveicolo. Introdurre il gruppo asta (7) nel perno originale della ruota anteriore (A) portandolo a battuta. Operare sul lato destro del motoveicolo. Inserire la rondella (4) sulla vite (5). Applicare LOCTITE 243 sul filetto della vite (5). Inserire sul gruppo asta (7), la spugna (6), l'anello destro (3), la boccola (2) e il tampone (1). Impuntare la vite (5). Serrare la vite (5) alla coppia indicata.

Assembling components of kit part no. 97380911A

Caution

Check that all components are clean and in perfect condition before installation. Adopt any precaution necessary to avoid damages to any part of the motorcycle you are working on.

Notes

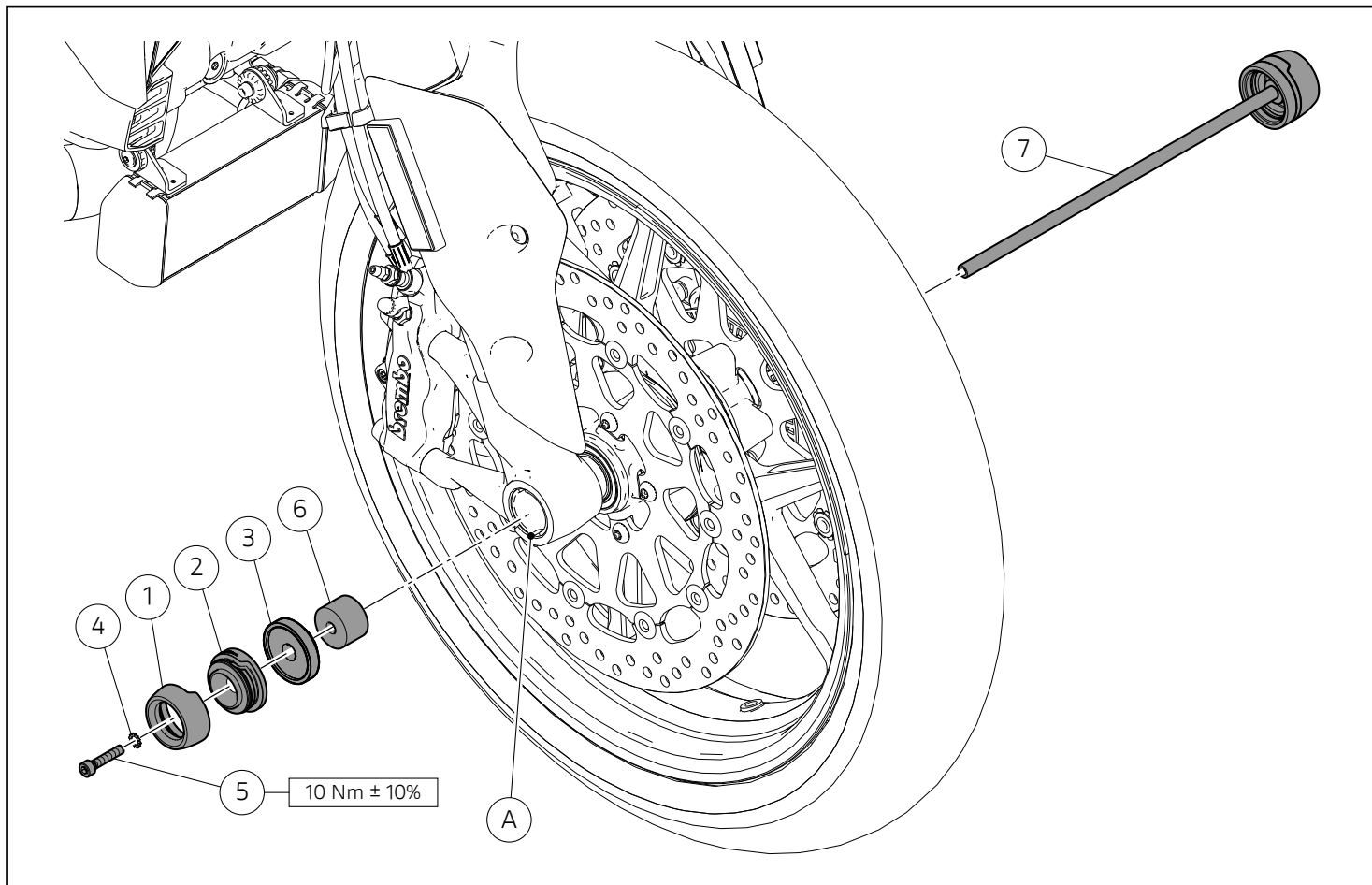
This kit can be installed only on the following models:

- Panigale 899; 959; 1199; 1299
- Panigale V4
- Diavel 1260
- Panigale V2
- Streetfighter V4

Notes

The front fork slider kit assembling procedure is the same for all models listed above. The procedure for the Panigale V4 will be described here as a general example.

Work on the left side of the motorcycle. Insert rod assembly (7) into the original shaft of front wheel (A), driving it fully home. Work on the right side of the motorcycle. Fit washer (4) on screw (5). Apply LOCTITE 243 on screw thread (5). Insert sponge rubber washer (6), RH ring (3), bushing (2) and buffer (1) onto the rod assembly (7). Start screw (5). Tighten screw (5) to the specified torque.



Montaggio componenti kit cod. 97381061A

● Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

👁 Note

Il presente kit è installabile solo su i seguenti modelli:

- Multistrada 950; 1200; 1260
- Multistrada 1200 Enduro; 1260 Enduro
- Supersport
- Monster 659; 797; 821; 1200
- Hypermotard 821; 939; 950

👁 Note

La procedura di montaggio del kit slider forcella anteriore è la stessa per tutti i modelli sopraelencati per cui viene utilizzata, come esempio, la procedura adottata per il modello Hypermotard 950.

Operare sul lato sinistro del motoveicolo. Introdurre il gruppo asta (7) nel perno originale della ruota anteriore (A) portandolo a battuta. Operare sul lato destro del motoveicolo. Inserire la rondella (4) sulla vite (5). Applicare LOCTITE 243 sul filetto della vite (5). Inserire sul gruppo asta (7), la spugna (6), l'anello destro (3), la boccola (2) e il tampone (1). Impuntare la vite (5). Serrare la vite (5) alla coppia indicata.

Assembling components of kit part no. 97381061A

● Caution

Check that all components are clean and in perfect condition before installation. Adopt any precaution necessary to avoid damages to any part of the motorcycle you are working on.

👁 Notes

This kit can be installed only on the following models:

- Multistrada 950; 1200; 1260
- Multistrada 1200 Enduro; 1260 Enduro
- Supersport
- Monster 659; 797; 821; 1200
- Hypermotard 821; 939; 950

👁 Notes

The front fork slider kit assembling procedure is the same for all models listed above. The procedure for the Hypermotard 950 will be described here as a general example.

Work on the left side of the motorcycle. Insert rod assembly (7) into the original shaft of front wheel (A), driving it fully home. Work on the right side of the motorcycle. Fit washer (4) on screw (5). Apply LOCTITE 243 on screw thread (5). Insert sponge rubber washer (6), RH ring (3), bushing (2) and buffer (1) onto the rod assembly (7). Start screw (5). Tighten screw (5) to the specified torque.

Kit slider fourche avant - 97380911A - 97381061A

Kit Slider der Vorderradgabel - 97380911A - 97381061A

Symboles

Pour faciliter la consultation de ce manuel, des symboles signalent des situations exigeant le maximum d'attention, des conseils pratiques ou de simples informations. Lire attentivement la signification de ces symboles car ils renvoient à des concepts techniques ou des consignes de sécurité de la plus grande importance. Ils doivent être considérés comme de véritables « aide-mémoire ». Toujours consulter cette page en cas de doute concernant leur signification.



Attention

La non-observance des instructions reportées ci-dessous peut créer une situation dangereuse et provoquer de graves lésions personnelles voire la mort.



Important

Indique la possibilité d'endommager le véhicule et/ou ses composants si les instructions reportées ci-dessous ne sont pas suivies.



Remarques

Fournit des informations utiles sur l'opération en cours.

Références

Les pièces surlignées en gris et la référence numérique (Ex. ①) représentent l'accessoire à installer et les composants de montage éventuels fournis en kit.

Les pièces avec référence alphabétique (Ex. Ⓐ) représentent les composants d'origine présents sur le motorcycle.

Toutes les indications droite ou gauche se réfèrent au sens de marche la moto.

Avertissements généraux



Attention

Les opérations indiquées dans les pages suivantes, au cas où elles ne seraient pas effectuées selon les règles de l'art pourraient compromettre la sécurité du pilote.



Attention

Les opérations indiquées dans les pages suivantes, au cas où elles ne seraient pas effectuées selon les règles de l'art pourraient compromettre la sécurité du pilote.



Remarques

La documentation nécessaire pour effectuer la pose du Kit est le : Manuel D'atelier, relatif au modèle de moto en votre possession.



Remarques

Au cas où il serait nécessaire d'effectuer le remplacement d'un composant du kit, il faudra consulter la planche relative aux pièces détachées ci-jointe.

Symbole

Zum schnellen und übersichtlichen Lesen werden Symbole verwendet, die außerordentlich wichtige Situationen, praktische Ratschläge oder auch nur einfache Informationen hervorheben. Der Bedeutung dieser Symbole ist besondere Aufmerksamkeit zu schenken, da sich hierdurch das ständige Wiederholen von technischen Konzepten oder Sicherheitshinweisen erübrigt. Sie stellen daher regelrechte „Merker“ dar. Diese Seite ist immer dann zur Hand zu nehmen, wenn Zweifel über die Bedeutung eines Symbols bestehen sollten.



Achtung

Eine Nichtbeachtung der hier wiedergegebenen Anweisungen kann Gefahrensituationen schaffen und zu schweren Verletzungen und auch zum Tod führen.



Wichtig

Weist darauf hin, dass bei Nichteinhaltung der hier wiedergegebenen Anweisungen die Möglichkeit für Schäden am Fahrzeug und/oder seiner Komponenten besteht.



Hinweis

Übermittelt nützliche Informationen zum betreffenden Arbeitsingriff.

Bezugsangaben

Die grau gekennzeichneten Bestandteile mit numerischem Bezug (Bsp. ①) geben das zu installierende Bestandteil und die eventuellen, im Kit enthaltenen Montagekomponenten wieder.

Die Bestandteile mit alphabetischem Bezug (Bsp. Ⓐ) geben die Original-Bestandteile wieder, die am Motorrad verbaut wurden.

Alle Angaben wie „rechts“ oder „links“ beziehen sich auf die Fahrtrichtung des Motorrads.

Allgemeine Warnhinweise



Achtung

Werden die auf den folgenden Seiten beschriebenen Arbeitsmaßnahmen nicht fachgerecht ausgeführt, kann sich dies auf die Sicherheit des Fahrers auswirken.



Achtung

Werden die auf den folgenden Seiten beschriebenen Arbeitsmaßnahmen nicht fachgerecht ausgeführt, kann sich dies auf die Sicherheit des Fahrers auswirken.



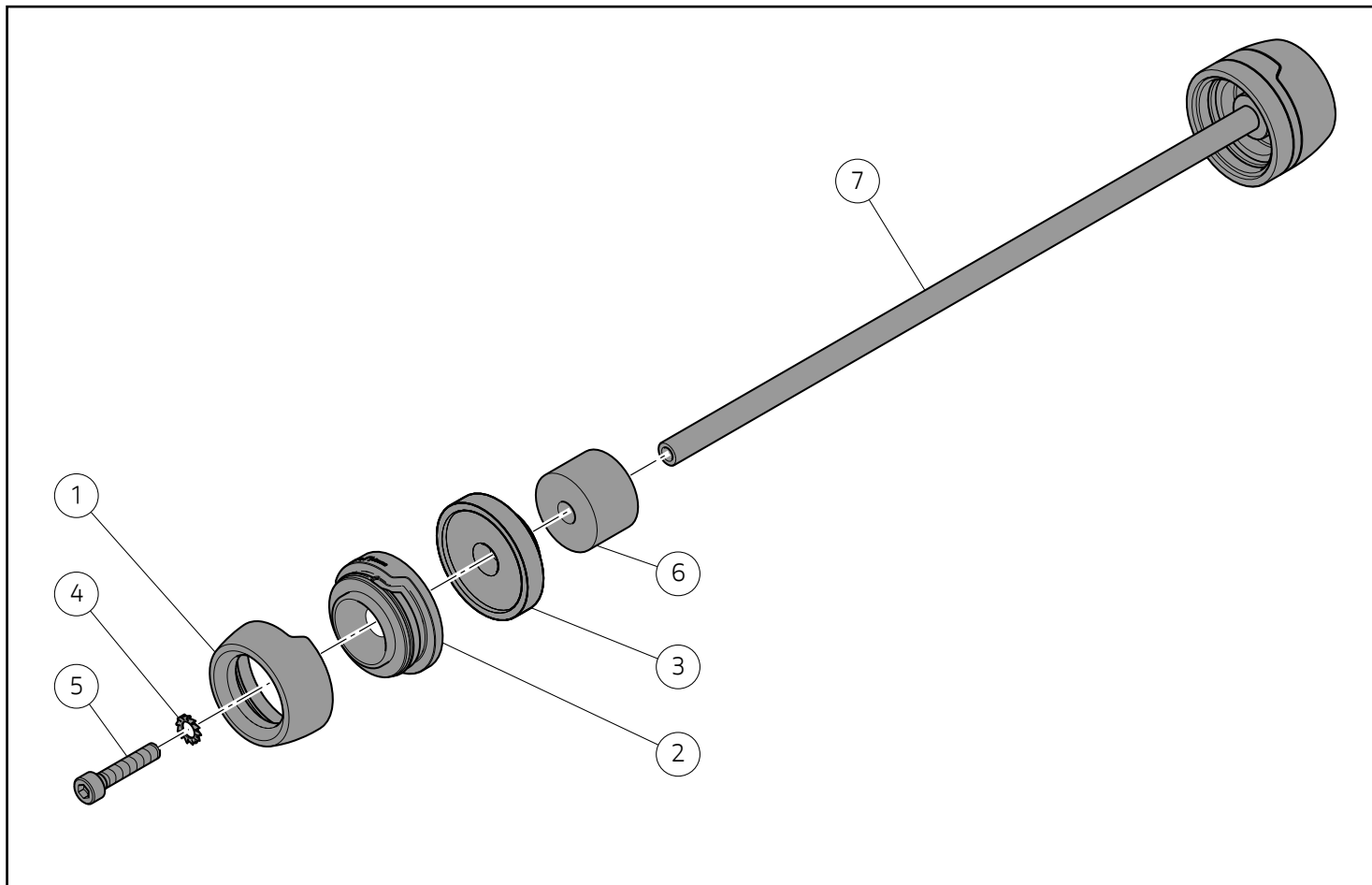
Hinweis

Für die Montage des Kits sind folgende Unterlagen erforderlich: Werkstatthandbuch, des sich in Ihrem Besitz befindlichen Motorrads.



Hinweis

Sollte sich der Austausch eines Bestandteils des Kits als erforderlich erweisen, ist dazu Bezug auf die beiliegende Ersatzteilliste zu nehmen.



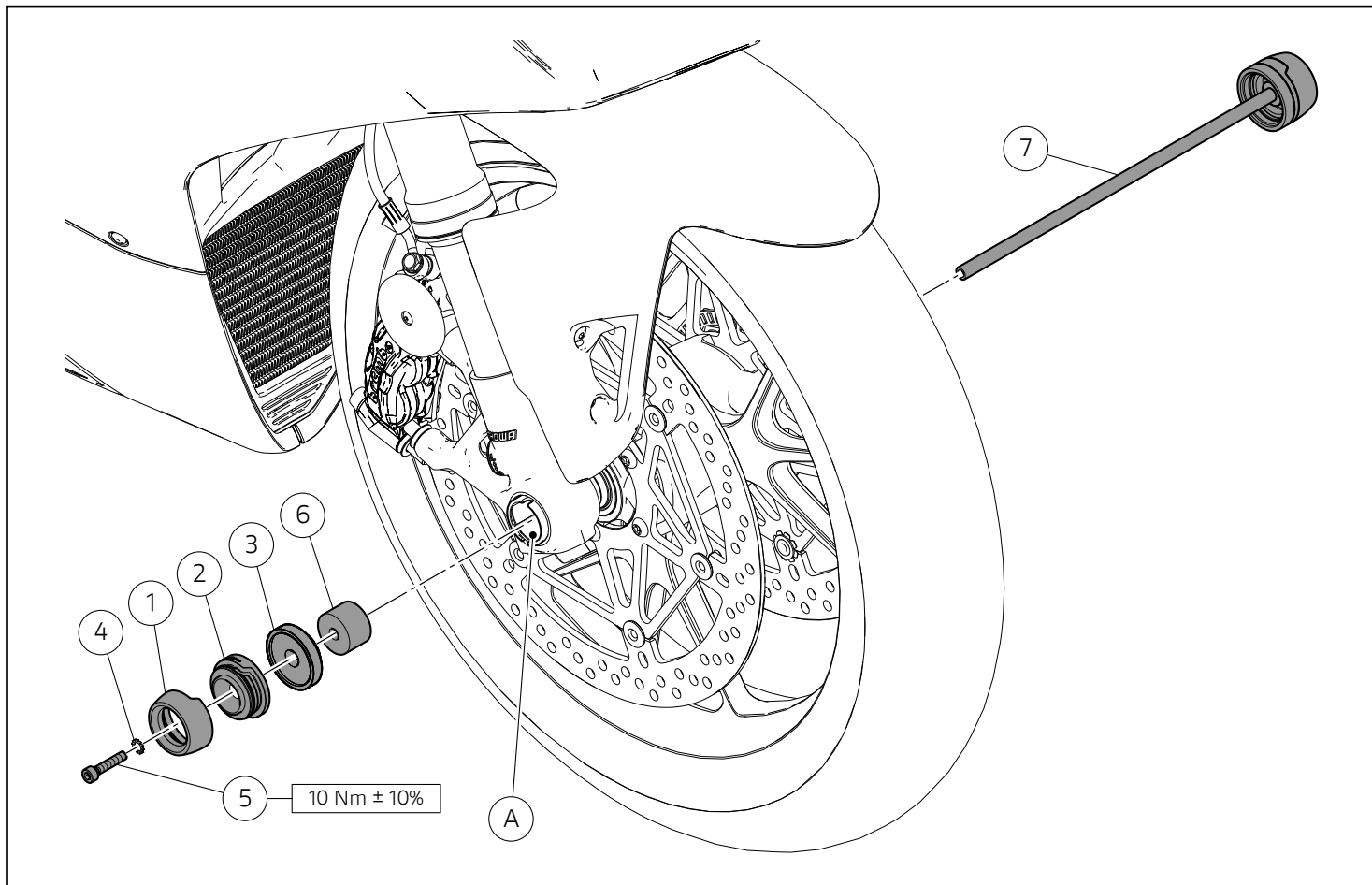
Important

Les composants du kit peuvent être soumis à des mises à jour ; veuillez consulter le DCS (Dealer Communication System) pour des informations toujours actualisées.

Wichtig

Die Bestandteile des Kits können Aktualisierungen unterliegen. Lesen Sie stets die Angaben im DCS (Dealer Communication System), um Informationen zur Verfügung stehen zu haben, die immer auf dem aktuellen Stand sind.

Pos.	Designation	Bezeichnung
1	Tampon	Stopfen
2	Bague	Buchse
3	Bague DRTE	Ring RE
4	Rondelle	Unterlegscheibe
5	Vis TCHC M6x30	Zylinderschraube mit Innensechskant M6x30
6	Entretoise	Schwamm
7	Ensemble tige	Stab-Einheit



Pose composants kit réf. 97380911A

Important

Vérifier, avant la pose, que tous les composants sont propres et en parfait état. Adopter toutes les précautions nécessaires pour éviter d'endommager la surface externe des composants où on opère.

Remarques

Ce kit ne peut être installé que sur les modèles suivants :

- Panigale 899 ; 959 ; 1199 ; 1299
- Panigale V4
- Diavel 1260
- Panigale V2
- Streetfighter V4

Remarques

La procédure de pose du kit slider fourche avant est la même pour tous les modèles énumérés ci-dessus, c'est pourquoi l'on utilise comme exemple la procédure à adopter sur le modèle Panigale V4.

Travailler sur le côté gauche de la moto. Insérer l'ensemble tige (7) dans l'axe d'origine de la roue avant (A) jusqu'en butée. Travailler sur le côté droit de la moto. Insérer la rondelle (4) sur la vis (5). Appliquer du LOCTITE 243 sur le filet de la vis (5). Insérer l'ensemble tige (7), l'entretoise (6), la bague droite (3), la douille (2) et le tampon (1). Présenter la vis (5). Serrer la vis (5) au couple prescrit.

Montage Bestandteile Kit Art.-Nr. 97380911A

Wichtig

Vor der Montage überprüfen, dass sich alle Komponenten im sauberen und perfekten Zustand befinden. Alle erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen treffen, um eine Beschädigung der Oberflächen der Komponenten, die vom Eingriff betroffen sind, zu vermeiden.

Hinweis

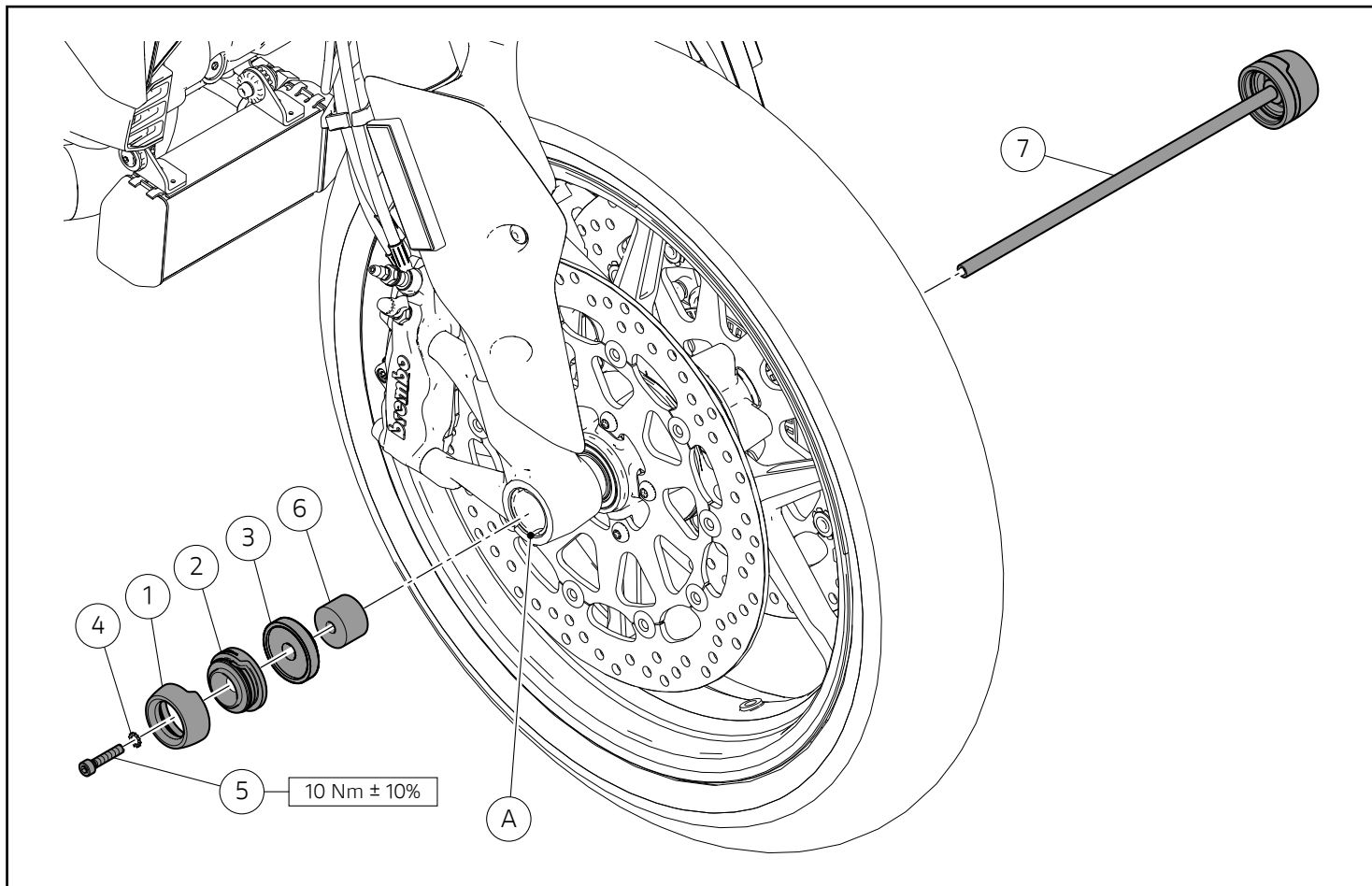
Dieses Kit kann nur an nachstehenden Modellen installiert werden:

- Panigale 899; 959; 1199; 1299
- Panigale V4
- Diavel 1260
- Panigale V2
- Streetfighter V4

Hinweis

Das Montageverfahren des Kits Slider für Vorderradgabel trifft auf alle oben aufgelisteten Modelle zu, daher wurde das am Modell Panigale V4 angewendete Verfahren als Beispiel herangezogen.

Auf der linken Seite des Motorrads vorgehen. Die Stab-Einheit (7) in die originale vordere Radachse (A) einfügen und auf Anschlag bringen. Auf der rechten Seite des Motorrads arbeiten. Die Unterscheibe (4) über die Schraube (5) fügen. LOCTITE 243 auf das Gewinde der Schraube (5) auftragen. Den Schwamm (6), den rechten Ring (3), die Buchse (2) und den Stopfen (1) auf die Stab-Einheit (7) fügen. Die Schraube (5) ansetzen. Die Schraube (5) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen.



Pose composants kit réf. 97381061A

Important

Vérifier, avant la pose, que tous les composants sont propres et en parfait état. Adopter toutes les précautions nécessaires pour éviter d'endommager la surface externe des composants où on opère.

Remarques

Ce kit ne peut être installé que sur les modèles suivants :

- Multistrada 950; 1200; 1260
- Multistrada 1200 Enduro; 1260 Enduro
- Supersport
- Monster 659; 797; 821; 1200
- Hypermotard 821; 939; 950

Remarques

La procédure de pose du kit slider fourche avant est la même pour tous les modèles énumérés ci-dessus, c'est pourquoi l'on utilise comme exemple la procédure à adopter sur le modèle Hypermotard 950.

Travailler sur le côté gauche de la moto. Insérer l'ensemble tige (7) dans l'axe d'origine de la roue avant (A) jusqu'en butée. Travailler sur le côté droit de la moto. Insérer la rondelle (4) sur la vis (5). Appliquer du LOCTITE 243 sur le filet de la vis (5). Insérer l'ensemble tige (7), l'entretoise (6), la bague droite (3), la douille (2) et le tampon (1). Présenter la vis (5). Serrer la vis (5) au couple prescrit.

Montage Bestandteile Kit Art.-Nr. 97381061A

Wichtig

Vor der Montage überprüfen, dass sich alle Komponenten im sauberen und perfekten Zustand befinden. Alle erforderlichen Vorichtsmaßnahmen treffen, um eine Beschädigung der Oberflächen der Komponenten, die vom Eingriff betroffen sind, zu vermeiden.

Hinweis

Dieses Kit kann nur an nachstehenden Modellen installiert werden:

- Multistrada 950; 1200; 1260
- Multistrada 1200 Enduro; 1260 Enduro
- Supersport
- Monster 659; 797; 821; 1200
- Hypermotard 821; 939; 950

Hinweis

Das Montageverfahren des Kits Slider für Vorderradgabel trifft auf alle oben aufgelisteten Modelle zu, daher wurde das am Modell Hypermotard 950 angewendete Verfahren als Beispiel herangezogen.

Auf der linken Seite des Motorrads vorgehen. Die Stab-Einheit (7) in die originale vordere Radachse (A) einfügen und auf Anschlag bringen. Auf der rechten Seite des Motorrads arbeiten. Die Unterlegscheibe (4) über die Schraube (5) fügen. LOCTITE 243 auf das Gewinde der Schraube (5) auftragen. Den Schwamm (6), den rechten Ring (3), die Buchse (2) und den Stopfen (1) auf die Stab-Einheit (7) fügen. Die Schraube (5) ansetzen. Die Schraube (5) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen.

Conjunto slider da forquilha dianteira - 97380911A - 97381061A

Front fork slider kit - 97380911A - 97381061A

Símbolos

Para uma leitura rápida e racional, foram utilizados símbolos que evidenciam situações de máxima atenção, conselhos práticos ou simples informações. Preste muita atenção ao significado dos símbolos, pois a sua função é a de evitar a repetição de conceitos técnicos ou de avisos de segurança. Portanto, os símbolos devem ser considerados como verdadeiros "lembretes". Consulte esta página sempre que tiver dúvidas acerca do seu significado.



Atenção

O não cumprimento das instruções mostradas pode criar uma situação de perigo e causar graves lesões pessoais e até mesmo a morte.



Importante

Indica a possibilidade de causar danos ao veículo e/ou aos seus componentes se as instruções mostradas não forem executadas.



Notas

Fornecer informações úteis sobre a operação em curso.

Referências

Os detalhes evidenciados em cinza e com referência numérica (Ex. ①) representam o acessório a ser instalado e os eventuais componentes de montagem fornecidos como kit.

Os detalhes com referência alfabética (Ex. ①) representam os componentes originais presentes na moto.

Todas as indicações direita ou esquerda, referem-se ao sentido de marcha da moto.

Advertências gerais



Atenção

As operações mostradas nas páginas a seguir, se não forem executadas com boa técnica, podem prejudicar a segurança do condutor.



Atenção

As operações mostradas nas páginas a seguir, se não forem executadas com boa técnica, podem prejudicar a segurança do condutor.



Notas

Documentação necessária para executar a montagem do Conjunto: Manual De Oficina, relativo ao modelo de moto em sua posse.



Notas

Caso seja necessária a substituição de um componente do conjunto, consulte o quadro de peças de reposição em anexo.

Symbols

To allow quick and easy consultation, this manual uses graphic symbols to highlight situations in which maximum care is required, as well as practical advice or information. Pay attention to the meaning of the symbols since they serve to avoid repeating technical concepts or safety warnings throughout the text. The symbols should therefore be seen as real reminders. Please refer to this page whenever in doubt as to their meaning.



Warning

Failure to follow these instructions might give rise to a dangerous situation and provoke severe personal injuries or even death.



Caution

Failure to follow these instructions might cause damages to the vehicle and/or its components.



Notes

Useful information on the procedure being described.

References

Parts highlighted in grey and with a numeric reference (Example ①) are the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit.

Parts with an alphabetic reference (Example ①) are the original components fitted on the vehicle.

Any right- or left-hand indication refers to the vehicle direction of travel.

General notes



Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



Notes

The following documents are necessary for assembling the Kit: Workshop Manual of your bike model.



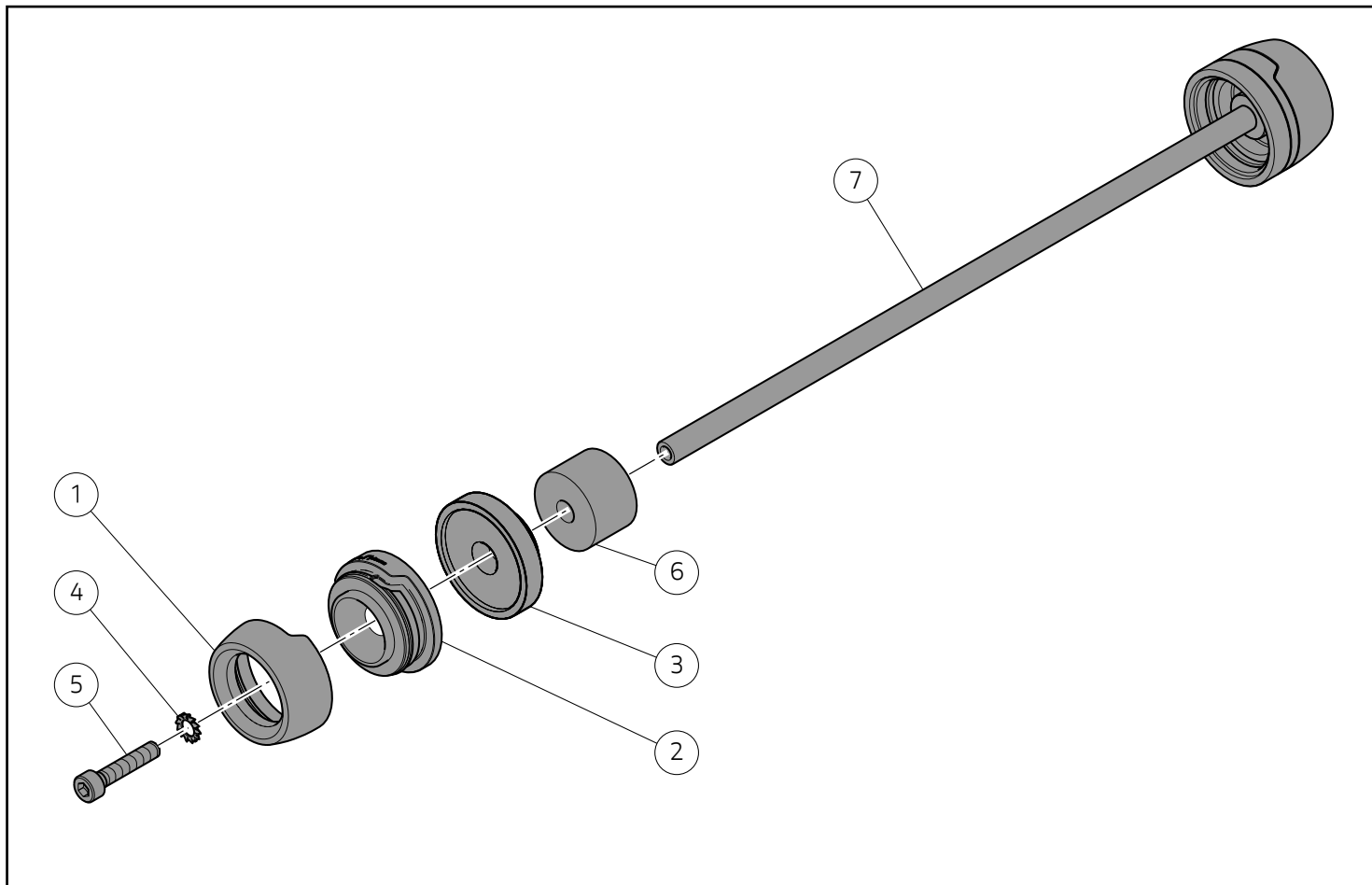
Notes

Should it be necessary to change any kit parts, please refer to the attached spare part table.



Warning

Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-highway motor vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle.



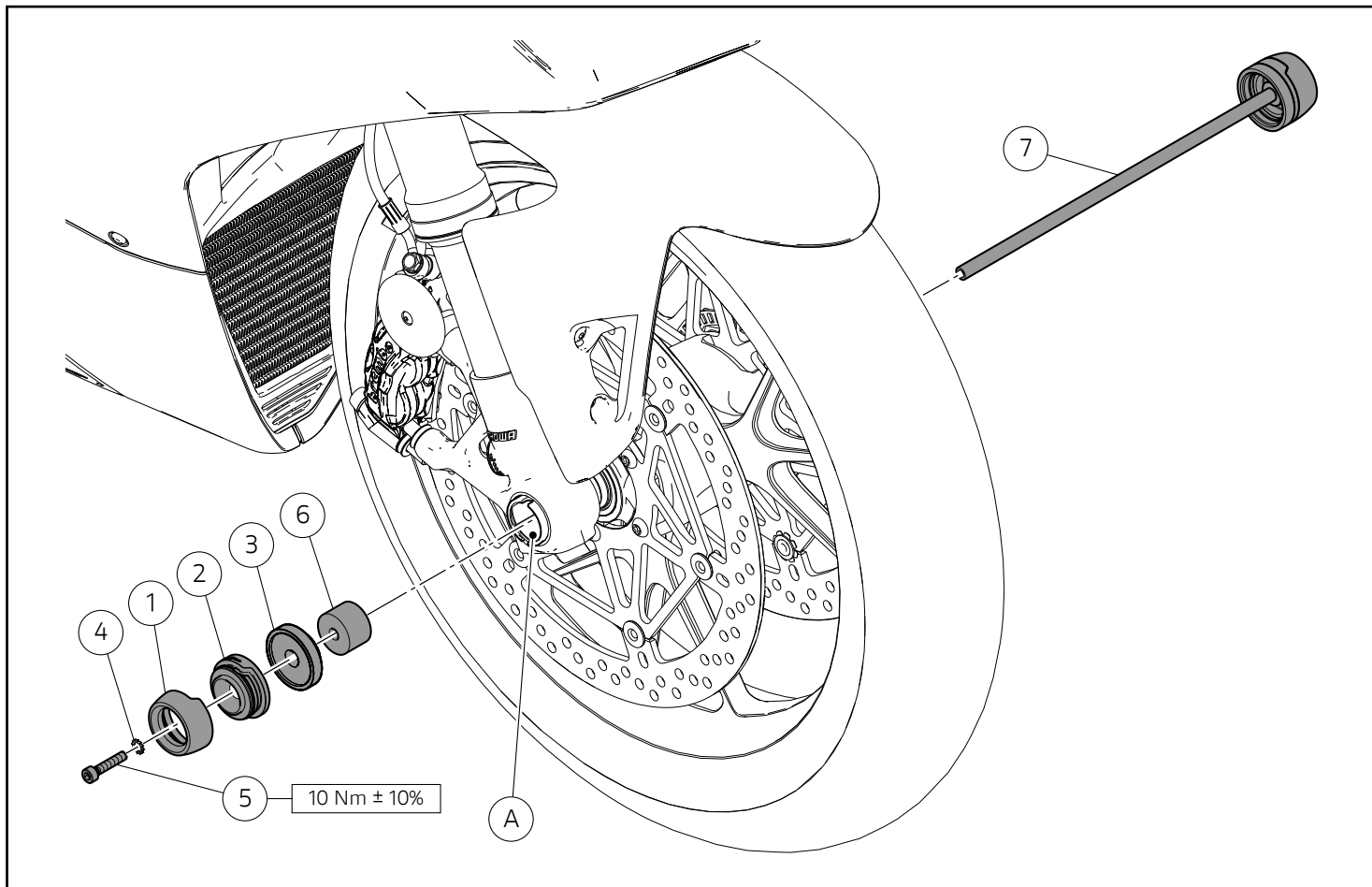
Importante

Os componentes do conjunto podem sofrer atualizações; consulte o DCS (Dealer Communication System) a fim de obter informações sempre atualizadas.

Important

The parts of the kit can be updated; for information always up to date, please refer to DCS (Dealer Communication System).

Pos.	Descrição	Description
1	Tampão	Buffer
2	Casquilho	Bushing
3	Anel DIR.	RH Ring
4	Anilha	Washer
5	Parafuso de cabeça cilíndrica com sextavado interno M6x30	TCEI screw M6x30
6	Esponja	Sponge rubber washer
7	Grupo haste	Rod assembly



Montagem dos componentes do conjunto cód. 97380911A



Importante

Verifique, antes da montagem, se todos os componentes estão limpos e em perfeito estado. Adote todas as precauções necessárias para evitar danificar qualquer peça com a qual deve trabalhar.



Notas

O presente conjunto só pode ser instalado nos seguintes modelos:

- Panigale 899; 959; 1199; 1299
- Panigale V4
- Diavel 1260
- Panigale V2
- Streetfighter V4



Notas

O procedimento de montagem do conjunto slider de forquilha dianteira é o mesmo para todos os modelos mencionados acima, pelo que é utilizado, como exemplo, o procedimento a adotar no modelo Panigale V4.

Opere no lado esquerdo da moto. Introduza o grupo haste (7) no perno original da roda dianteira (A), colocando-o em batente. Opere no lado direito da moto. Introduza a anilha (4) no parafuso (5). Aplique LOCTITE 243 na rosca do parafuso (5). Introduza o grupo haste (7), a esponja (6), o anel direito (3), o casquilho (2) e o tampão (1). Introduza o parafuso (5). Aperte o parafuso (5) ao binário indicado.

Assembling components of kit part no. 97380911A



Caution

Check that all components are clean and in perfect condition before installation. Adopt any precaution necessary to avoid damages to any part of the motorcycle you are working on.



Notes

This kit can be installed only on the following models:

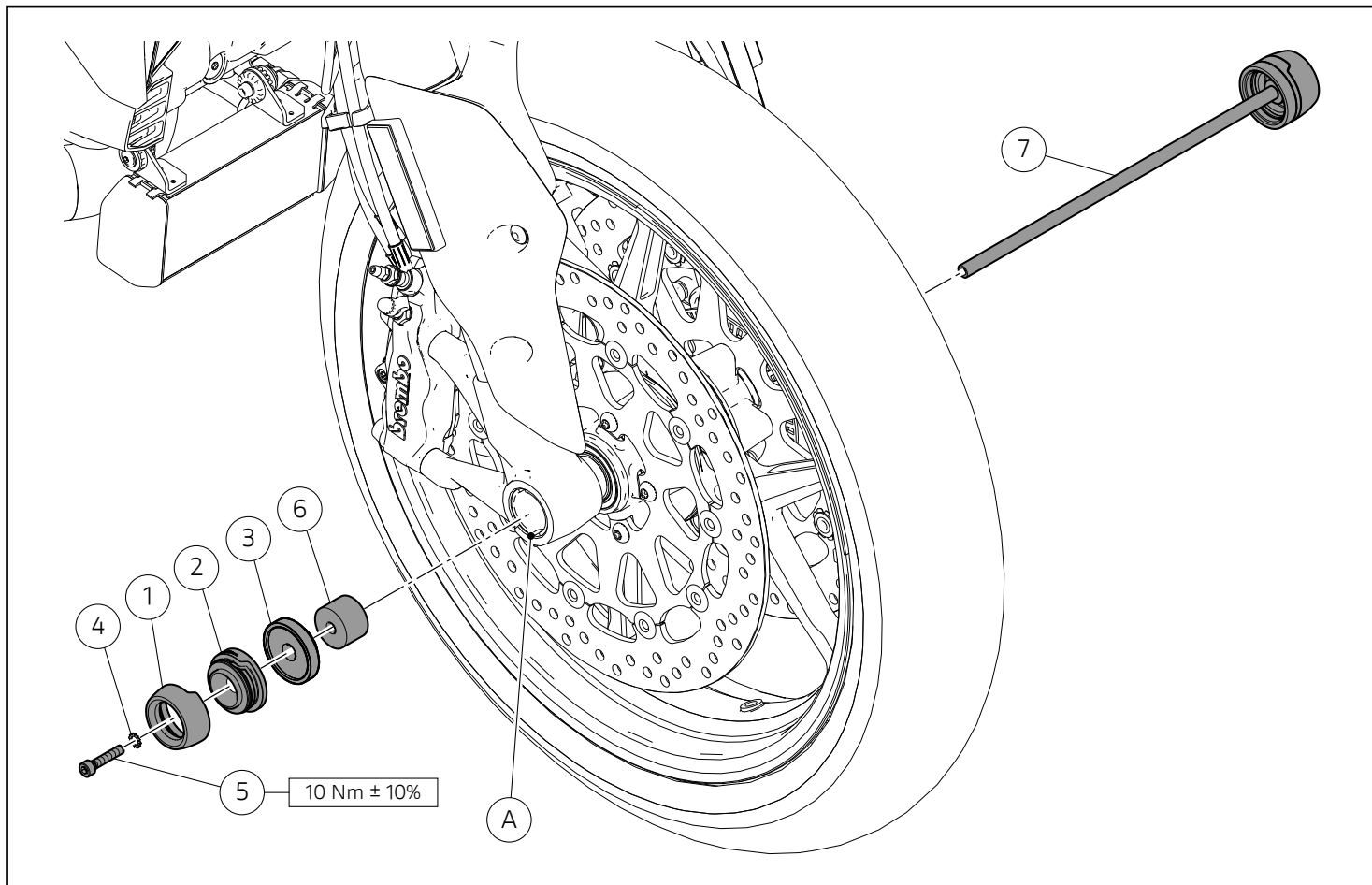
- Panigale 899; 959; 1199; 1299
- Panigale V4
- Diavel 1260
- Panigale V2
- Streetfighter V4



Notes

The front fork slider kit assembling procedure is the same for all models listed above. The procedure for the Panigale V4 will be described here as a general example.

Work on the left side of the motorcycle. Insert rod assembly (7) into the original shaft of front wheel (A), driving it fully home. Work on the right side of the motorcycle. Fit washer (4) on screw (5). Apply LOCTITE 243 on screw thread (5). Insert sponge rubber washer (6), RH ring (3), bushing (2) and buffer (1) onto the rod assembly (7). Start screw (5). Tighten screw (5) to the specified torque.



Montagem dos componentes do conjunto cód. 97381061A

● Importante

Verifique, antes da montagem, se todos os componentes estão limpos e em perfeito estado. Adote todas as precauções necessárias para evitar danificar qualquer peça com a qual deve trabalhar.

👁 Notas

O presente conjunto só pode ser instalado nos seguintes modelos:

- Multistrada 950; 1200; 1260
- Multistrada 1200 Enduro; 1260 Enduro
- Supersport
- Monster 659; 797; 821; 1200
- Hypermotard 821; 939; 950

👁 Notas

O procedimento de montagem do conjunto slider de forquilha dianteira é o mesmo para todos os modelos mencionados acima, pelo que é utilizado, como exemplo, o procedimento a adotar no modelo Hypermotard 950.

Opere no lado esquerdo da moto. Introduza o grupo haste (7) no perno original da roda dianteira (A), colocando-o em batente. Opere no lado direito da moto. Introduza a anilha (4) no parafuso (5). Aplique LOCTITE 243 na rosca do parafuso (5). Introduza o grupo haste (7), a esponja (6), o anel direito (3), o casquilho (2) e o tampão (1). Introduza o parafuso (5). Aperte o parafuso (5) ao binário indicado.

Assembling components of kit part no. 97381061A

● Caution

Check that all components are clean and in perfect condition before installation. Adopt any precaution necessary to avoid damages to any part of the motorcycle you are working on.

👁 Notes

This kit can be installed only on the following models:

- Multistrada 950; 1200; 1260
- Multistrada 1200 Enduro; 1260 Enduro
- Supersport
- Monster 659; 797; 821; 1200
- Hypermotard 821; 939; 950

👁 Notes

The front fork slider kit assembling procedure is the same for all models listed above. The procedure for the Hypermotard 950 will be described here as a general example.

Work on the left side of the motorcycle. Insert rod assembly (7) into the original shaft of front wheel (A), driving it fully home. Work on the right side of the motorcycle. Fit washer (4) on screw (5). Apply LOCTITE 243 on screw thread (5). Insert sponge rubber washer (6), RH ring (3), bushing (2) and buffer (1) onto the rod assembly (7). Start screw (5). Tighten screw (5) to the specified torque.

Kit slider horquilla delantera - 97380911A - 97381061A フロントフォークスライダーキット - 97380911A - 97381061A

Símbolos

Para una lectura rápida y racional se han empleado símbolos que evidencian situaciones de máxima atención, consejos prácticos o simples informaciones. Prestar mucha atención al significado de los símbolos porque su función consiste en omitir la repetición de conceptos técnicos o advertencias de seguridad. Los símbolos deben considerarse como verdaderos "apuntes". Consultar esta página cada vez que se tengan dudas sobre su significado.



Atención

El incumplimiento de las instrucciones indicadas puede crear una situación de peligro y ocasionar graves lesiones e incluso la muerte.



Importante

Indica la posibilidad de provocar un daño al vehículo y/o a sus componentes si no se siguen las instrucciones indicadas.



Notas

Suministra útiles informaciones sobre la operación en curso.

Referencias

Las partes resaltadas en gris y la referencia numérica (Por ej. ①) representan el accesorio que se debe instalar y los eventuales componentes de montaje suministrados en el kit.

Las partes con referencia alfabética (Por ej. Ⓐ) representan los componentes originales presentes en la motocicleta.

Todas las indicaciones derecha o izquierda se refieren al sentido de marcha de la motocicleta.

Advertencias generales



Atención

Las operaciones descritas en las siguientes páginas deben realizarse correctamente para no perjudicar la seguridad del piloto.



Atención

Las operaciones descritas en las siguientes páginas deben realizarse correctamente para no perjudicar la seguridad del piloto.



Notas

La documentación necesaria para realizar el montaje del Kit es el: Manual De Taller, relativo al modelo de moto en vuestro poder.



Notas

Si fuera necesario sustituir un componente del kit, consultar la tabla de recambios adjunta.

シンボル

素早くかつ合理的に読み進めることができるように、本マニュアルではいくつかのシンボルを導入し、最大限の注意を払う必要がある状況や、推奨事項、または一般情報を明確にしてあります。技術的概念や安全に関する警告を繰り返し記載する必要がないように機能しているので、各シンボルの意味に十分注意してください。シンボルは、実際上の“覚え書き”であると考えてください。シンボルなどの意味がわからなくなったり疑問に思う場合は、必ずこのページで調べるようにしてください。



注記

この説明書に従わずに使用すると危険な状況を招き、重大なけが、あるいは死をももたらす原因となることがあります。



重要

この説明書に従わずに使用すると、車体及び/又はその部品に損害を招く可能性があります



参考

操作中の内容に関する有用な情報を掲載しています。

参照

灰色で表示する部品、および参照番号 (Es.①) で表示する部品は、キットに付属する取り付け部品および組み立て部品を示します。

参照アルファベット (Es.Ⓐ) で表示する部品は、車両に付属するオリジナル部品を示します。

すべての右及び左の指示は車体の進行方向を向いたものです。

一般警告事項



注記

以下のページに記載されている作業が規定通りに実施されないと、ライダーの安全性を脅かすおそれがあります。



注記

以下のページに記載されている作業が規定通りに実施されないと、ライダーの安全性を脅かすおそれがあります。



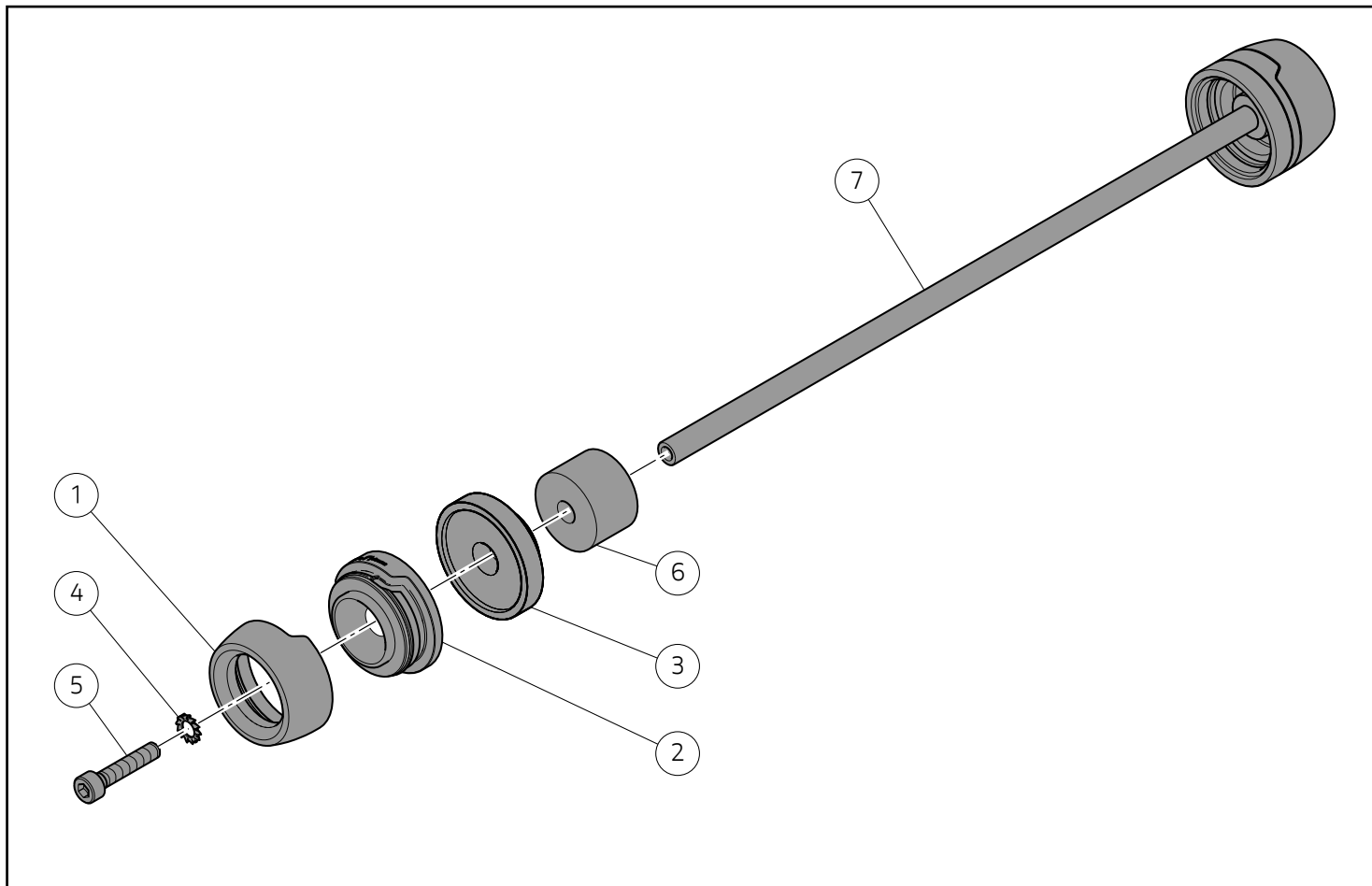
参考

キットの取り付けに必要な資料：お手持ちの車両モデルに対応するワークショップマニュアル。



参考

キットの部品を交換する必要がある場合は、添付のスペアパーツ表を参照してください。



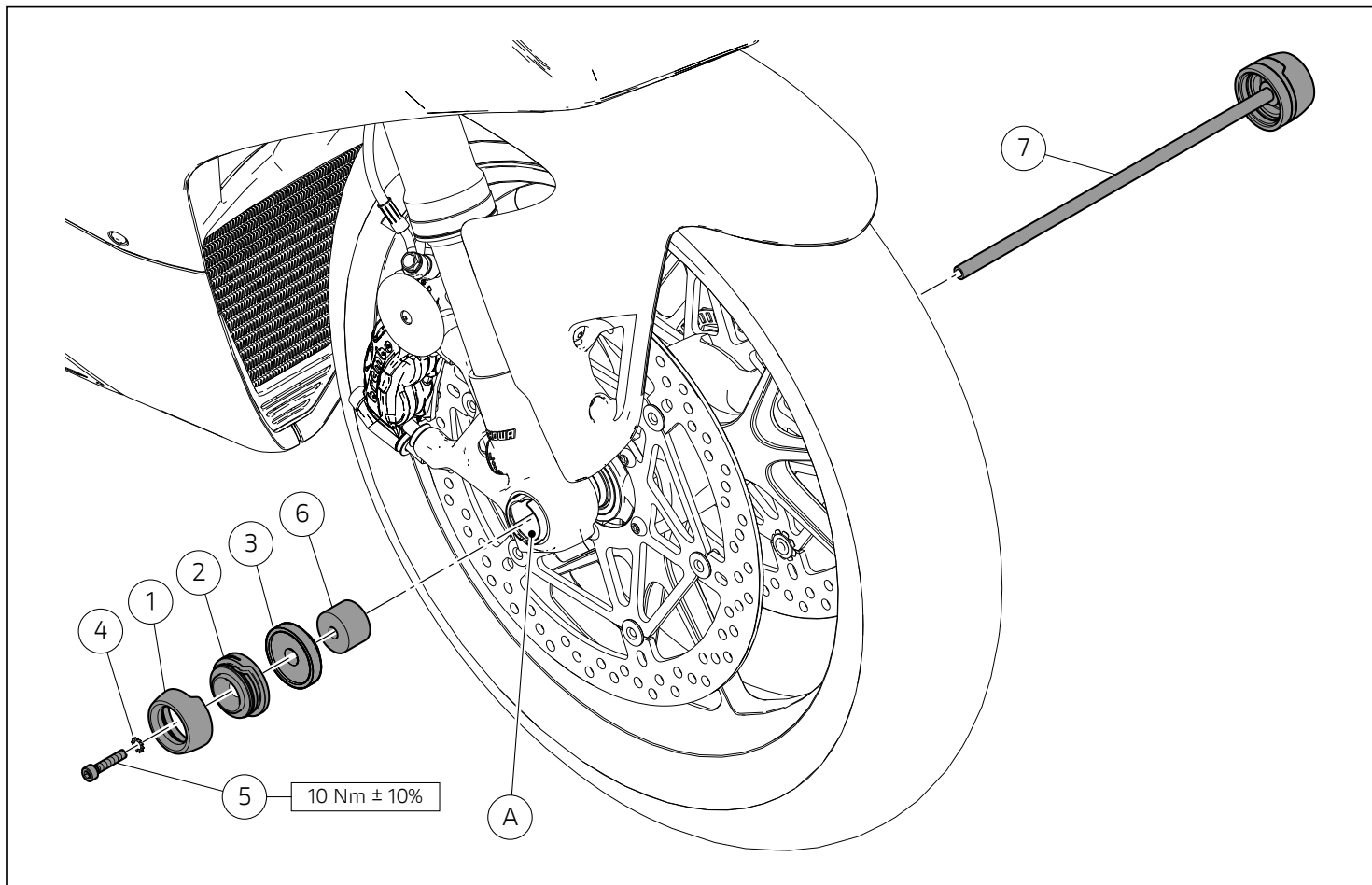
● Importante

Es posible que los componentes del kit sean actualizados; consultar el DCS (Dealer Communication System) para tener información siempre al día.

● 重要

キットの構成部品は更新されることがあります。DCS (Dealer Communication System) から常に最新の情報をチェックするようにしてください。

Pos.	Denominación	説明
1	Punzón	パッド
2	Casquillo	ブッシュ
3	Anillo dcho.	右リング
4	Arandela	ワッシャー
5	Tornillo TCEI M6x30	スクリュー TCEI M6X30
6	Esponja	スポンジ
7	Grupo vástago	ロッドユニット



Montaje componentes kit cód. 97380911A

● Importante

Controlar, antes del montaje, que todos los componentes se encuentren limpios y en perfecto estado. Adoptar todas las precauciones necesarias para evitar daños en la superficie exterior de los componentes donde se debe operar.

👁 Notas

El presente kit se puede instalar solo en los siguientes modelos:

- Panigale 899; 959; 1199; 1299
- Panigale V4
- Diavel 1260
- Panigale V2
- Streetfighter V4

👁 Notas

El procedimiento de montaje del kit slider horquilla delantera es el mismo para todos los modelos arriba indicados, donde es utilizado, como ejemplo, el procedimiento adoptado para el modelo Panigale V4.

Operar en el lado izquierdo de la motocicleta. Introducir el grupo vástago (7) en el perno original de la rueda delantera (A) hasta el tope. Trabajar en el lado derecho de la motocicleta. Introducir la arandela (4) en el tornillo (5). Aplicar LOCTITE 243 en la rosca del tornillo (5). Introducir a esponja (6), el anillo derecho (3), el casquillo (2) y el punzón (1), en el grupo vástago (7). Introducir el tornillo (5). Ajustar el tornillo (5) al par de apriete recomendado.

キット部品（部品番号：97380911A）の取り付け

● 重要

取り付け前にすべての部品に汚れがなく、完璧な状態であることを確認します。作業する部品の外側表面を傷つけないために、必要な予防措置を取ってください。

👁 参考

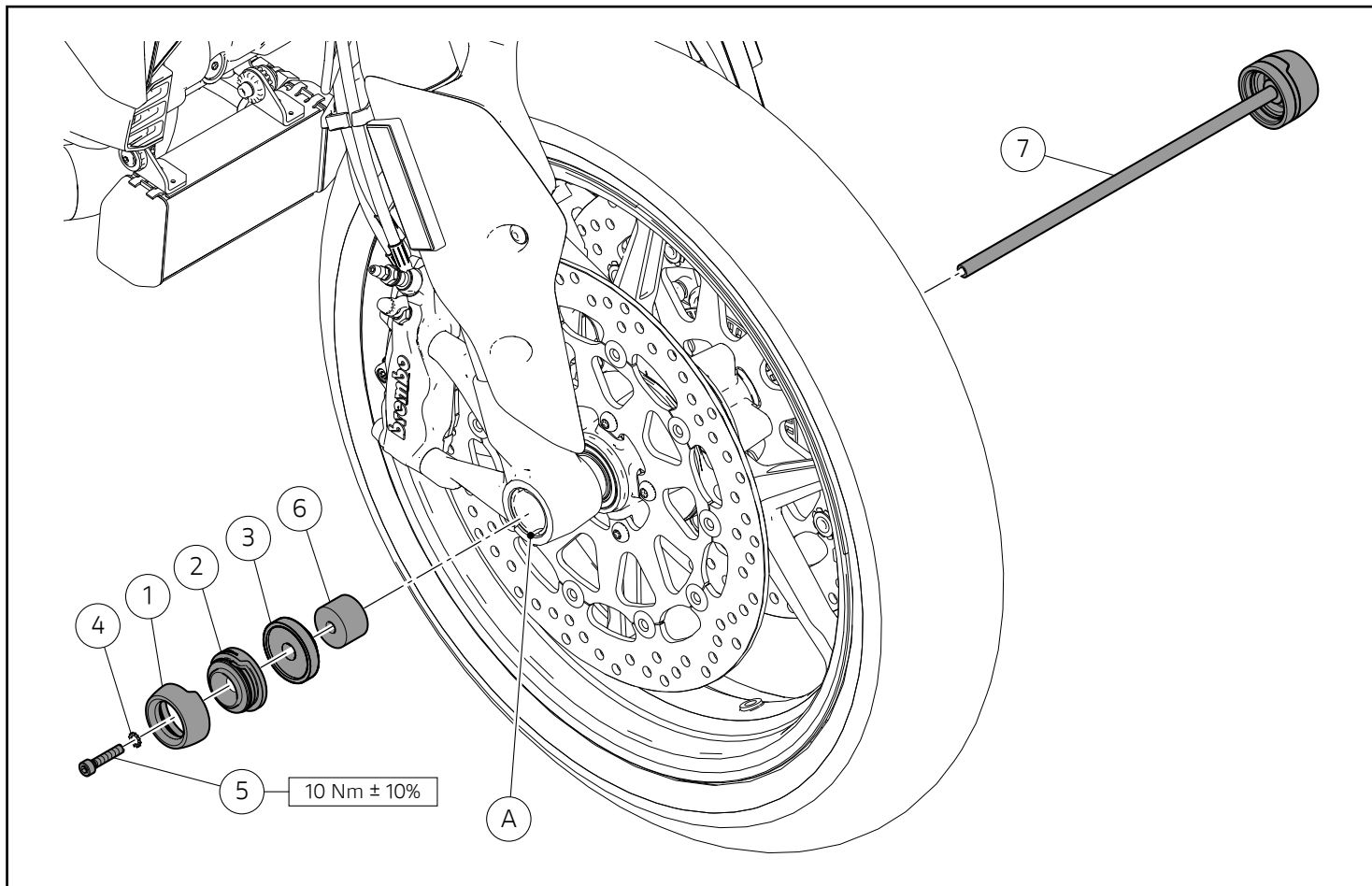
本キットは、以下のモデルにのみ取り付け可能です。

- Panigale 899; 959; 1199; 1299
- Panigale V4
- Diavel 1260
- Panigale V2
- Streetfighter V4

👁 参考

フロントフォークスライダーキットの取り付け手順は、上記すべてのモデルに共通です。ここでは例として Panigale V4 モデルの作業手順を記載しています。

車両の左側で作業します。ロッドユニット (7) をオリジナルのフロントホイールシャフト (A) に奥まで取り付けます。車両の右側で作業します。ワッシャー (4) をスクリュー (5) に取り付けます。スクリュー (5) のネジ山に LOCTITE 243 を塗布します。ロッドユニット (7)、スポンジ (6)、右リング (3)、プッシュ (2)、パッド (1) を取り付けます。スクリュー (5) を差し込みます。スクリュー (5) を 規定のトルクで締め付けます。



Montaje componentes kit cód. 97381061A

● Importante

Controlar, antes del montaje, que todos los componentes se encuentren limpios y en perfecto estado. Adoptar todas las precauciones necesarias para evitar daños en la superficie exterior de los componentes donde se debe operar.

👁️ Notas

El presente kit se puede instalar solo en los siguientes modelos:

- Multistrada 950; 1200; 1260
- Multistrada 1200 Enduro; 1260 Enduro
- Supersport
- Monster 659; 797; 821; 1200
- Hypermotard 821; 939; 950

👁️ Notas

El procedimiento de montaje del kit slider horquilla delantera es el mismo para todos los modelos arriba indicados, donde es utilizado, como ejemplo, el procedimiento adoptado para el modelo Hypermotard 950.

Operar en el lado izquierdo de la motocicleta. Introducir el grupo vástago (7) en el perno original de la rueda delantera (A) hasta el tope. Trabajar en el lado derecho de la motocicleta. Introducir la arandela (4) en el tornillo (5). Aplicar LOCTITE 243 en la rosca del tornillo (5). Introducir a esponja (6), el anillo derecho (3), el casquillo (2) y el punzón (1), en el grupo vástago (7). Introducir el tornillo (5). Ajustar el tornillo (5) al par de apriete recomendado.

キット部品（部品番号：97381061A）の取り付け

● 重要

取り付け前にすべての部品に汚れがなく、完璧な状態であることを確認します。作業する部品の外側表面を傷つけないために、必要な予防措置を取ってください。

👁️ 参考

本キットは、以下のモデルにのみ取り付け可能です。

- Multistrada 950; 1200; 1260
- Multistrada 1200 Enduro; 1260 Enduro
- Supersport
- Monster 659; 797; 821; 1200
- Hypermotard 821; 939; 950

👁️ 参考

フロントフォークスライダーキットの取り付け手順は、上記すべてのモデルに共通です。ここでは例として Hypermotard 950 モデルの作業手順を記載しています。

車両の左側で作業します。ロッドユニット (7) をオリジナルのフロントホイールシャフト (A) に奥まで取り付けます。車両の右側で作業します。ワッシャー (4) をスクリュー (5) に取り付けます。スクリュー (5) のネジ山に LOCTITE 243 を塗布します。ロッドユニット (7)、スポンジ (6)、右リング (3)、ブッシュ (2)、パッド (1) を取り付けます。スクリュー (5) を差し込みます。スクリュー (5) を 規定のトルクで締め付けます。

レース専用部品 ご注文書

ご注文商品

1	P/N	商品名
2	P/N	商品名
3	P/N	商品名
4	P/N	商品名
5	P/N	商品名

お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号 ZDM モデル名

お客様署名 ご注文日

ドウカティ正規ネットワーク店記入欄

お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名 販売日 年 月 日

販売店様へお願い

- 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX : 03 - 6692 - 1317
- 取り付け車両 1台に 1枚でご使用ください。